

COLLECTE DE SANG À VOLSTROFF

Merci aux CM2 !



La jeunesse a répondu à l'appel.

Au printemps dernier, les élèves de CM2 du groupe scolaire Saint-Exupéry ont mené une opération "Je m'engage à donner mon sang" lors d'une collecte effectuée par l'association des donneurs de sang de Basse-Ham et environs. « Voilà qui a boosté la collecte effectuée samedi matin salle Arc-en-ciel », reconnaît Christine Moreno, membre de l'association et responsable des collectes à Metzervisse et Volstroff une fois par an. En effet, il y a eu 51 donneurs (contre 30 maximum les fois précédentes) avec 44 poches et 3 nouveaux jeunes donneurs. 18 personnes ont répondu à la sollicitation des élèves de CM2.

VU À VALMESTROFF

Coupe en règle pour les deux chênes bicentennaires



L'entreprise In Arboris de Goin en Moselle vient de procéder à une taille d'entretien, d'éclaircie et de coupe du bois mort sur les deux chênes qui ornent l'entrée du lotissement du même nom à Valmestroff. Les deux arbres, probablement bicentennaires, avaient besoin de ce toilettage qui leur donne toute leur ampleur et cette allure majestueuse. C'est une équipe de deux arboristes grimpeurs diplômés dans la taille et le soin des arbres qui a effectué ce travail. Le coût de l'opération, qui a duré une journée, a été de 798 € pour la commune.

INSCRIPTIONS À VOLSTROFF

Solidaires de Madagascar



Les bénévoles pour Madagascar, rois du couscous, vous attendent.

L'association de Soutien au Foyer de L'Espérance Îles aux Nattes (Madagascar) organise un repas au profit de l'orphelinat de l'île le dimanche 25 octobre, dès midi, salle Arc-en-ciel de Volstroff (vaste parking à côté). Au menu (22 € pour adultes) apéritif, couscous royal, dessert, café, pâtisseries. Les bénéficiaires seront intégralement reversés au Foyer de l'orphelinat. Mais il faut s'inscrire avant le 18 octobre auprès de : Bernadette Jung (Stuckange) 03 82 56 92 28 ; Chantal Heureux (Thionville) 03 82 53 85 66 ; Nelly Bouches (Reinange) 03 82 56 95 31 ; Marie-Thérèse Veynard (Volstroff) 03 82 56 90 70 ; Eliane Sorne (Volstroff) 03 82 56 91 17.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.
Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.
Police
Nanom : tél. 03 82 53 39 80.
Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriole (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

GUÉNANGE

La sécurité pour tous

Du 12 au 17 octobre, la ville de Guénange va vivre au rythme de la sécurité, de la citoyenneté et de la prévention dans tous les domaines. Présentation.

Les actions de sensibilisation aux règles de bonne conduite et à la prise de conscience de réels dangers seront au cœur de la troisième semaine d'octobre à Guénange.

Les élémentaires

La semaine débutera par un rallye piéton, auquel participeront les élèves de CE1 des écoles Saint-Mathieu et Sainte-Scholastique. Il sera organisé par la police municipale, en partenariat avec l'Inspection d'académie. Ensuite, la protection civile proposera un apprentissage sur le thème de l'alerte (numéros d'urgence à connaître...). Quant à l'association Vie libre, elle sensibilisera les élèves aux addictions.

Les collégiens

Les sixièmes de René-Cassin prendront part à une piste citoyenne comprenant sept ateliers, avec entre autres la participation de la municipalité, de la BPDJ (Brigade de prévention de la délinquance juvénile), et l'Adatep qui assurera un exercice d'évacuation de bus.

Les seniors

Vendredi 16 octobre à 14 h 30, la salle Voltaire accueillera une conférence Danger Piétons Seniors. L'entrée sera libre pour cette conférence présentée par l'IDSR (Inspection départementale de la sécurité routière), et sera suivie par une information Code de la route.

Les usagers de la route

Un quiz géant sur la sécurité routière, présenté par l'auto-école Jeannot de Guénange aura lieu vendredi 16 octobre à 20 h à la salle Voltaire. Venez nombreux tester vos connaissances pour cette man-



Exercice de désincarcération de véhicule lors de la précédente édition de la semaine de prévention.

festation gratuite, avec des lots à gagner à la clé.

L'affaire de tous

La journée phare de cette semaine aura lieu samedi 17 octobre à la salle Pablo-Neruda avec un grand forum ouvert à tous consacré à la prévention. De nombreux exercices seront réalisés sous vos yeux : voiture tonneau, essais de freinage, simulation d'un accident de la circulation avec plusieurs victimes (à 16 h avec les pompiers et la protection civile), simulateurs de conduite 3D (avec la préfecture, ainsi que les assurances GMF, MAIF, et Macif).

Les CE2-CM1-CM2 des deux écoles de Guénange ont eu deux semaines pour réaliser des dessins avec pour thème imposé la création d'un panneau imaginaire concernant la circulation aux abords des écoles. Affichés à la salle Pablo-Neruda, les lauréats seront récompensés.

Outre les organismes déjà cités, on peut noter également la participation de la brigade motorisée de gendarmerie, de l'Association thionvilloise d'aide aux victimes, du centre d'intervention des sapeurs-pompiers de Guénange, de l'association Helite moto club de Bertrange, des donneurs de sang, de la CLCV (sensibilisation aux accidents domestiques), asso-

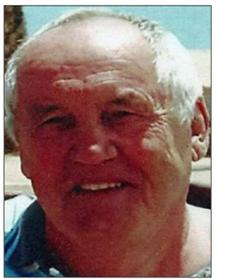
ciations de quartier, APSG, et centre social Louise-Michel (bon usage des réseaux sociaux).

Dominique Sutura, responsable de la Police municipale, explique que « la sécurité est l'affaire de tous, et que cela doit être pris en compte dès le plus jeune âge, car c'est à ce moment que se forge la personnalité des futurs citoyens et usagers de la route. »

Alain Untereiner, adjoint à la sécurité, citoyenneté, et cadre de vie, indique que « cette semaine n'est pas uniquement consacrée à la sécurité routière, mais également à tout type d'addiction : drogues, alcool, jeux vidéos, réseaux sociaux... »

NÉCROLOGIE

M. Armand Mathieu



BERTRANGE-IMELDANGE. — Nous apprenons le décès de M. Armand Mathieu, survenu lundi 5 octobre à Metz, à l'âge de 71 ans.

Né le 25 décembre 1943 à Uckange, il était l'époux de Mme Eliane, née Delgado. Il était père de deux enfants, Sandrine et Frédéric. Le cercle familial s'était agrandi avec l'arrivée de deux petits-enfants, Emma et Théo.

Demeurant à Bertrange, le défunt était sidérurgiste, chef de poste, à la retraite.

L'enterrement aura lieu le vendredi 9 octobre, à 14 h 30, en l'église d'Uckange. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

Mme Charlotte Magnenat



BOUSSE. — Nous apprenons le décès de Mme Charlotte Magnenat, née Chenut, survenu le 6 octobre à l'âge de 83 ans.

Native de Charmes (Vosges) le 14 juin 1932, elle avait épousé Raymond Poirot en 1950 qu'elle eut la douleur de perdre en 1969. De cette union sont nés huit enfants, qui lui ont permis de cajoler vingt et un petits-enfants, puis quinze arrière-petits-enfants.

Remariée en 1974 à Maurice Magnenat, à Quetigny (Côte d'Or), elle a également eu la douleur de perdre ce dernier le 17 décembre 2014.

Grand-mère hors pair, Charlotte Magnenat a également eu la lourde tâche d'élever quatre enfants de la Ddass.

Ses obsèques auront lieu le samedi 10 octobre, à 11 h, en l'église Notre-Dame de Bousse, suivies de son inhumation au cimetière de Guénange.

Nos condoléances à la famille.

MONNEREN

Aux propriétaires terriens

Les rôles de répartition du produit de la location de la chasse pour l'exercice 2015 sont déposés en mairie.

Toute personne intéressée peut les consulter en mairie et formuler ses observations. Toutes les modifications intervenues durant l'année écoulée doivent être signalées en mairie avec les justificatifs nécessaires avant le 21 octobre.

Aucune réclamation ne pourra être reçue après cette date.

BUDING

Le flag au périscolaire



Mégane Sindt et Virginie Blanchet avec le groupe du mercredi après-midi.

Les locaux du périscolaire de Buding sont certainement les plus beaux du secteur. Et les enfants sont d'autant plus épanouis qu'on se retrouve avec des effectifs légèrement à la baisse. « Pour les activités du mercredi après-midi, nous en accueillons une douzaine au maximum. Aujourd'hui, Nicolas Johann, intervenant du Handball-club de Bousse est venu leur faire découvrir le flag, une variante du rugby, et, en pleine coupe du monde de rugby, tout le monde a apprécié », déclare Mégane Sindt, à côté de Virginie Blanchet, toutes deux éducatrices.

Les matins (de 7 h à 8 h) elles prennent en charge une dizaine d'enfants scolarisés, et en fin d'après-midi (de 15 h 30 à 18 h 30) une vingtaine. Avec cette belle arrière-saison, ce groupe de vingt effectue des balades en forêt (elle est à deux pas des écoles), des grands jeux, et s'il fait moins beau, tout le monde se retrouve dans une salle lumineuse pour des activités manuelles.

Buding qui lança en premier le périscolaire est plus que jamais dans le coup.

METZERVISSE

Conseil municipal demain

Une réunion du conseil municipal aura lieu ce vendredi 9 octobre à 20 h en mairie, avec l'ordre du jour suivant : arrêt du projet de Plan local d'urbanisme et bilan de la concertation (le dossier est consultable en mairie et sur le site metzervisse.fr), et le point divers.

Assemblée du Jujitsu ryu déplacée

La salle de la mairie où devait se tenir l'assemblée générale du club Jujitsu ryu de Metzervisse n'étant plus disponible, celle-ci se tiendra, ce vendredi 9 octobre, à 20 h, au centre culturel du chef-lieu de canton.

Plan local d'urbanisme

Le plan local d'urbanisme (PLU) de la commune de Metzervisse est en cours de concertation. Les documents correspondants sont disponibles en mairie ou sur le site internet et un registre est disponible en mairie pour recueillir les remarques des habitants. Une enquête publique sera organisée fin 2015, elle sera annoncée dans nos colonnes.

ELZANGE

Réunion des élus

Le conseil municipal se réunira ce vendredi 9 octobre à 19 h, en mairie. A l'ordre du jour figurent notamment : l'examen de la proposition de l'ONF sur une coupe de bois, la fixation du montant du stère, la Saint-Nicolas, le matériel informatique, et le point divers.

Les membres du Centre communal d'action sociale se retrouvent le même jour à 20 h, en mairie.

VOLSTROFF

AILE : les cours reprennent

Ce jeudi 8 octobre, les cours d'anglais, proposés par l'association AILE et assurés par la Népal-Australienne Mita, reprennent, toujours à l'école élémentaire. Pour le premier groupe c'est de 15 h 50, et le second, à partir de 16 h 50.

Inscriptions : Nathalie Simon (tél. 03 82 88 39 05) ou belner.alexandre@9.fr

DISTROFF

Boom à l'éveil corporel



Avec Géraldine, les enfants de 3 à 6 ans apprennent à prendre conscience de leur corps et de ses possibilités.

L'association Culture et Liberté de Distroff propose depuis trois ans maintenant l'éveil corporel pour les enfants de 3 à 6 ans, animée le lundi en fin d'après-midi par Géraldine.

Éducatrice sportive, elle accueille cette année, dans la salle d'évolutions de l'école maternelle, une douzaine d'enfants, un groupe au sein duquel figurent sept nouveaux. « Cela change des années précédentes, reconnaît-elle, et le fait d'avoir inscrit la discipline dans les TAP (activités périscolaires) des rythmes scolaires n'y est cer-

tainement pas étranger. J'ai doublé mon effectif, au point que le groupe atteint presque son maximum ! »

Après un échauffement visant à la prise de conscience corporelle, elle travaille avec ses jeunes pousses les déplacements, l'orientation, l'organisation spatio-temporelle, l'adresse et la connaissance de son corps de façon très dynamique, de manière très ludique et dans une ambiance très conviviale.

Les parcours d'activités motrices sont modifiés à chaque séance en mettant l'accent tour

à tour sur la découverte de l'orientation et de l'espace, en privilégiant tour à tour les poutres, les agrès, le travail au sol ou encore les bancs. Les enfants aident à la mise en place des ateliers qui terminent la séance et au rangement du matériel.

Renseignements et inscriptions sur place le lundi de 17 h 30 à 18 h 30, ou auprès de Christophe ou Sandrine Zanchin au 03 82 56 93 16 ou encore Sylvie Buchheit au 09 51 08 74 95.

Halloween party avec les pompiers

L'amicale des sapeurs-pompiers de Distroff organise son "Halloween party" samedi 31 octobre, dès 20 h 30 au centre culturel. Repas dansant animé par un disc-jockey. La participation est fixée à 22 € par personne, et à 11 € pour les moins de 12 ans. L'apéritif sera offert aux personnes désuées. Réservations au 07 82 46 76 36 avant le 24 octobre.

Brioche de l'amitié

L'opération Brioche de l'amitié en faveur de l'Association des Parents de l'enfance inadaptée se déroulera ce vendredi. Deux représentants majeurs des associations locales sont attendus en mairie à 16 h pour la répartition des quartiers.

Décisions de rentrée

Salvatore La Rocca, maire, a présidé la réunion de rentrée du conseil municipal. Le premier magistrat a ouvert la séance en donnant des nouvelles rassurantes sur son état de santé et remercié l'ensemble des élus pour leur soutien durant cette délicate période.

Après l'approbation à l'unanimité du compte rendu du conseil du 1er juillet 2015, l'assemblée a procédé à la nouvelle élection des délégués communautaires suite au décès de Patrick Hippert, maire de la commune de Hombourg-Budange, et de plusieurs démissions de conseillers municipaux de cette commune. Les conséquences en sont la remise en cause des accords locaux et du nombre de délégués communautaires, dont le nombre total passe de 57 à 50, et surtout la réduction de trois à deux délégués pour Distroff.

Avec 14 voix pour et 5 abstentions, Salvatore La Rocca et Séverine Bergé ont été désignés. André Glaude a regretté pour sa part « le changement des règles, car l'harmonie prévalait et c'était une bonne chose. » Le maire a rejoint cet avis et annoncé que d'autres décisions importantes vont devoir être prises dans les mois à venir au sein de l'assemblée communautaire.

Le conseil a accepté le renouvellement de la ligne de trésorerie d'I.M.E., imposée notamment par le retard dans le versement de subventions acquises. « Nous avons pour 650 000 € de subventions qui ne sont pas rentrées, a fait remarquer le maire, 400 000 € du département et des fonds européens et 250 000 € de la Région. » Et de poursuivre par

un point sur l'avancement des ventes de parcelles dans l'écocité. « qui suivent une bonne évolution malgré un contexte économique difficile. »

En juillet, les élus s'étaient prononcés pour l'adhésion au Smitu, avant d'être informés par la communauté de communes que les transports étaient l'une de ses compétences facultatives depuis 2011. Comme seule la CCAM peut se prononcer sur l'adhésion, il a été décidé l'abrogation de la délibération. André Glaude a rappelé son opposition au principe d'adhésion.

D'un point à l'autre

- City stade : le projet est en attente du retour de la subvention potentielle de la Ligue lorraine de football dont la décision devrait intervenir dans les prochains jours.
- Rentrée scolaire : elle s'est bien passée, avec un effectif global en baisse de six élèves. La maternelle en a perdu onze, l'élémentaire en a gagné cinq, Emmanuel Sedki a regretté que les hésitations sur les places disponibles au périscolaire aient incité plusieurs familles à scolariser leurs enfants ailleurs.
- Périscolaire : la fréquentation est en forte hausse en cette rentrée, avec une quinzaine d'enfants de plus en moyenne chaque jour.
- Sécurité routière : les nouvelles règles de stationnement aux abords de l'école semblent en grande partie respectées. Dans les prochains jours, les contrevenants pourront être verbalisés.
- Bâtiments communaux : les premières propositions chiffrées sont attendues pour début 2016.